

Nampalpuwan Jin Ngajan un Jay-as

Um-umag jajit mamal_{ong}-ag mi un nantinat_{inawid}. Ot hajin nangal-an si ngajan a “Jay-as.”

Haji osan al_{-algaw}, sijit timpun jin layus, ji kad amin a tagu winnu amin a anim_{al}, natoy ja a tay timpun jit layus. Hatun Vyanaw kad, os-ossa-an hi Jay-an un navun-an. Tay hi Jay-an, nankopya si nanpatawan na si kayu. Inggaw jit jakol_{an} a gusi un tinakjan na kayu. Ot asina ot insap-al_{ji} juwan asu, ta mangnganup si Jay-an. Hajit noka on, majamjama, umaki-akit nga umakit jit janum, nisapa si Jay-an hitun Majaljal_{pong}.

Kit hajiton, man-ana-anap kanus Jay-an si vul_{un} na. Na-id agsana kanu ayan, tay man-anap hi vul_{un} na un tagu. Majamjama man, nipa-opa-oy kanus jin kapon hinat Abra. Ot inggaw man hitun u-ud nad Ud-udyaw, hitun u-ud nad Sall_{apajan}, nanggiyak kanu jaji asu na. Ina kanu man ilan, ugsa nga vyalituk ot nasnasja-aw.

Ot jinojogjog kanu jat asu na nat. Ot kan jas tun Vya-ay ot unujona ji manulat_{ol}, ot la-usan nad Likuwan, ot inpa-oy ja kanud kapon Lakub. Jinatong na kanu ji osan asu nan mansalsallapaw ngim na-id na-ojasan ja si ugsa, ta limmayug kapon nad Lakub, hit vyattung Lakub.

Ot gapu ta masmasja-aw kanu, maka-illong man ta yom-og kanun umoy ujitan janum. Kit na-id mit ojasan jajit asu, tay lummayog ji ugsa un vyalituk. (Siya jit gapu na nga adjid vyalituk ud Lakub.)

Tatta, mampa-uli. Jijiyana jat asu na ot mampa-uli ja sit nal_{puwan} ja, ajayun tuttuwa ngim vokon a narigat jit jal_{an} hit tagun inmun-una tay navilog jan manadjal_{an}. Jajakko_l jan tagu isu nga nalawa jit kiyang ja.

Manpa-uli man hitun noka u-ud nad Ud-udyaw, inggaw ud giyakon umvos jat asu. Jumatong kanu man, tatangngajon jat asu ji kayu. Ot mantangad kanu man, vuvya-i kanu jit sumasakkay hijit kayu.

“Nga kaw-om hinat? Lumsa ka!” kana, ot lumsa kanu jit vuvya-i.

“Nga ji kaw-om hitu?” kana pay yan kanu.

“*Eh*, summakayak hit kayu ta os-ossa-anak a navun-an man. Ot man-anapak hi vulun ku, tay nisap-alak hit nangatun vilig. Ot jumova man jit janum, hiya tun man-ay-ayyawak ta man-anapak hi vulun kun tagu,” kan jit vuvya-i. “Hiya jit sinmakayak ta man-anapak nu kawad ji asuk nu man-apuy ot na-id a unay mit.”

“Uray sakon. Sakon si Jay-an, nalpus jin kapon Vyanaw. Iyak man-anap vulun ku tay na-id nataynan hit vulun ku. Os-ossa-anak a lawan nataynan. Na-amin natoy jat vulun ku,” kana kanu.

“Ulay sakon, os-ossa-anak a navun-an,” kan kanu ud Von-as.

“Ot nu siya nat, man-asawa tan lawa on a,” kan kanu ud Jay-an kan Von-as.

Ot hiyaji, nan-asawa ja kanu. Ot hajin Jay-an kan Von-as, hiya jin “Jay-as” nga hiya jin inggaw tanap hit ka-itnogan kapon nad Abra. Umoy kad jajit tagus nat kapon nad Abra a ngim, “Nalpuwan yu?” Estorya-on jan, “Nalpu Kamis nat kapon nad Jay-as.” Ta *shortcut*ok ja jin ngajan Jay-an kan Von-as. Siya ngajan ja Jay-an kan Von-as a man-asawa. Gumanak ja man, haji ganak ja on, hiya jit ummaju-aju hinat ka-itnogan a Abra.

Kit hajajit tagu un nalpud Kalinga hit mavayvayag nalpus tun kavivviligan, ija kad manvya-at ulay sin ngajan nan tanap kapon nad Abra, “Jay-as,” kan ja on a tay mipanggop kan Jay-an kan Von-as. Jijan lawad navun-an a man-asawa.

Ot siyaji jin naka-al-an na hit ngajan nan “Jay-as,” *in memory of* Jay-an kan Von-as, un naviyag osjin litap. Hiyatu tun Vanaw version mipanggop hit layus. Pinantipon ja jin ngajan ja nga hiya jin “Jay-as.”

Recorded on December 4–5, 2006, in Kalinga, Philippines

Oral account by Barcelon Panabang

Transcription and Translation by Scott M. Saboy & Lawrence A. Reid

Assisted by Warren Panabang

Recorded and supervised by Michiyo Yoneno-Reyes

<http://www.ioc.u-tokyo.ac.jp/~yoneno/database.html>